

LE POINT



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

NUMÉRO 13

DÉCEMBRE 2002

Le plan stratégique du CAO

Les vastes consultations qui ont contribué à élaborer l'ébauche du plan stratégique du CAO sont terminées. Quelque 107 professionnels des arts et autres intervenants ont fait des suggestions au cours de ce processus qui s'est déroulé en été et au début de l'automne. En novembre, le CAO a invité les représentants des organismes provinciaux de services aux arts à commenter les orientations proposées et a ensuite soumis l'ébauche du plan stratégique au conseil d'administration pour discussion. Le conseil a approuvé l'orientation générale du plan et ses quatre objectifs globaux suivants, dont les stratégies sont en cours d'élaboration :

Objectif 1

Appuyer la croissance et la continuité des arts en Ontario en subventionnant judicieusement des artistes et des organismes artistiques.

Objectif 2

Financer et favoriser les possibilités d'éducation, de participation publique et de collaboration communautaire dans le secteur des arts en Ontario.

Objectif 3

Agir comme chef de file du milieu artistique et du secteur public pour promouvoir la valeur des arts auprès des Ontariens.

Objectif 4

Gérer les ressources du CAO de façon efficace, responsable et transparente.

SOMMAIRE

- Le plan stratégique du CAO
- Rapport sur la séance Ontario-Michigan
- Premiers bénéficiaires du nouveau programme Chalmers
- Critères d'admissibilité du programme Chalmers
- Le point sur le conseil d'administration
- Le point sur le personnel
- En bref
- Réussites exemplaires
- Distinction conférée à la responsable du théâtre du CAO
- Nouvelles sur la FCAO

Arts et qualité de vie : rapport sur la séance Ontario-Michigan

Trois représentants distingués du milieu artistique ont fait une communication lors d'une séance sur les arts et la qualité de vie organisée par le CAO et le MCACA (Michigan Council for Arts and Cultural Affairs) qui s'est tenue récemment à Détroit. **Walter Pitman**, ancien directeur général du CAO, soulignait dans un discours

inspiré que les arts développent des compétences permettant d'aborder les enjeux complexes auxquels la société fait actuellement face. **William Moore**, directeur du MacLaren Art Centre de Barrie, recommandait de décloisonner les musées et galeries d'art pour intégrer l'art dans la vie communautaire. **Antoni Cimolino**, directeur général du

festival de Stratford, a expliqué comment la vision qu'une petite communauté avait du théâtre a donné lieu à un festival de réputation internationale. Cette séance a précédé le congrès annuel de la NASAA (National Assembly of State Arts Agencies).

(suite au verso)

Premiers bénéficiaires du nouveau programme Chalmers

Le 31 octobre, 30 professionnels des arts représentant une vaste gamme de spécialisations ont reçu les premières **bourses Chalmers de recherche artistique** et **subventions Chalmers de perfectionnement professionnel**, qui totalisaient 568 968 \$. Il s'agissait des bénéficiaires du premier des deux concours annuels de ce programme, et le CAO s'attend à attribuer un nombre semblable de subventions après la prochaine date limite du 15 janvier 2003.

Les subventions Chalmers de perfectionnement professionnel appuient entre autres des projets de recherche ainsi que des stages de mentorat et de formation auprès de maîtres ou d'ainés. Le nouveau programme élargit l'accès de l'ancien programme de bourses Chalmers de formation en arts de la scène aux artistes visuels, cinéastes, dramaturges, comédiens, concepteurs, etc. Le montant des subventions est plafonné à 15 000 \$.

Les bourses Chalmers de recherche artistique financent une gamme éclectique d'artistes qui repoussent les limites de leur discipline par l'expérimentation et la création. Les projets financés permettront notamment à des professionnels des arts débutants, en mi-carrière ou chevronnés de faire de la recherche-développement qui donnera lieu à de nouvelles œuvres. Le montant des bourses est plafonné à 50 000 \$.

La liste des bénéficiaires figure ci-dessous. De plus amples détails sur les activités artistiques en question se trouvent sur le site web du CAO (www.arts.on.ca).

SUBVENTIONS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Arts communautaires

Florencia Berinstein, 14 000 \$.

Danse

Platform 33, 13 000 \$.

Denise Fujiwara, 7 000 \$.

Littérature

Warren Heiti, 1 080 \$.

Musique

Brenda Earle, 14 000 \$.

Rafael Hoekman, 7 500 \$.

John Mark Sherlock, 12 500 \$.

Debashis Sinha, 8 000 \$.

Théâtre

Nicole Stamp, 3 000 \$.

Jovanni Sy, 12 500 \$.

Arts visuels

Suzanne Lake, 8 500 \$.

Minh Nguyen, 14 000 \$.

BOURSES DE RECHERCHE ARTISTIQUE

Danse

Deepti Gupta, 18 250 \$.

Film et vidéo

John Greyson, 50 000 \$.

Benny N. Ramsay, 35 308 \$.

Laura Taler, 37 000 \$.

Interdisciplinaire

Elizabeth Chitty, 29 500 \$.

Littérature

M. Nourbese Philip, 20 000 \$.

Nathalie Stephens, 20 600 \$.

Musique

R. Murray Schafer, 25 000 \$.

Théâtre

Claudia Dey, 15 000 \$.

Ken Gass, 5 400 \$.

Soheil Parsa, 31 730 \$.

Arts et qualité de vie : rapport sur la séance Ontario-Michigan

(sulte)

Au cours de la deuxième journée du congrès, **Julia Foster**, présidente du CAO, a présenté le sénateur **Laurier LaPierre**, qui a fait une communication stimulante sur la nécessité de préserver l'identité culturelle du Canada face à l'omniprésence américaine. Les délégués ont été invités plus tard dans la journée à une réception qui s'est tenue à la Galerie d'art de Windsor.

John Brotman, directeur général du CAO, s'est étendu sur l'importance d'établir des alliances stratégiques avec le Michigan, premier partenaire économique et commercial de l'Ontario. Les conseils des arts des deux territoires se sont engagés à trouver les moyens d'augmenter le nombre d'échanges artistiques. À la suite de ce congrès, le MCACA a invité John à participer fin novembre à la séance sur la culture et les communautés dans le cadre des séminaires de Salzbourg, en Autriche.

Premiers bénéficiaires du nouveau programme Chalmers (sulte)

Arts visuels

Spring Hurlbut, 25 000 \$.

Germaine Koh, 22 500 \$.

Steve Mann, 21 200 \$.

Kelly Mark, 22 100 \$.

Ron Martin, 40 000 \$.

Julie Pringle, 9 000 \$.

Anna Torma, 26 300 \$.

Critères d'admissibilité du programme Chalmers

Il faut souvent faire certains ajustements à un nouveau programme une fois terminée sa période de rodage – élaboration des modalités, réception des demandes, sélection des bénéficiaires. Après l'octroi des premières bourses et subventions Chalmers, les critères d'admissibilité du programme ont été modifiés comme suit :

- Selon les principes directeurs du CAO, un candidat ne peut pas soumettre un même projet à plus d'un programme de subvention avant d'avoir été avisé que la première demande a été refusée. Cette règle a été abrogée pour le programme Chalmers, et un candidat peut désormais présenter simultanément une demande à ce programme et à d'autres programmes du CAO pour le même projet, vu que le programme Chalmers et les programmes du CAO sont financés par des sources bien distinctes – le premier par une œuvre philanthropique privée, les autres par des fonds publics.
- Un candidat ne peut recevoir qu'une seule bourse ou subvention Chalmers tous les deux ans.
- Le programme Chalmers n'accepte plus les demandes en provenance de collectifs, mais les collaborations entre deux artistes sont admissibles.
- Les candidats qui, immédiatement après leur formation de base, ont suivi des études de deuxième ou de troisième cycle doivent avoir exercé à titre professionnel pendant au moins trois ans en dehors du cadre des établissements d'enseignement.

Prochaine date limite du programme Chalmers : 15 janvier 2003. Renseignements généraux : 416-961-1660 ou 1-800-387-0058.

Réussites exemplaires

Félicitations à **Esther Beauchemin**, lauréate du Prix Christine-Dumitriu-Van-Saenen 2002. Ce prix d'une valeur de 5 000 \$ lui a été décerné au Salon du livre de Toronto le 17 octobre pour *Maita*, pièce publiée aux Éditions Prise de parole et qui, après avoir tourné en Ontario, au Québec et en France, sera jouée l'année prochaine au Mexique en espagnol.

Lolo's Child, long métrage financé par le CAO, a été choisi pour ouvrir le Reel Asian Film Festival (Toronto, 27 novembre - 1^{er} décembre 2002). Réalisée par **Romeo Candido**, cette « dramédie » met en vedette des imitateurs philippins d'Elvis et relate l'histoire d'un jeune qui trouve sa voie grâce à la musique.

Le 3 octobre 2002, l'artiste-lissier ontarien de renommée mondiale **Kai Chan** a remporté le Prix d'excellence Saidye-Bronfman pour l'artisanat 2002, d'un montant de 25 000 \$, qui lui a été décerné lors d'un gala au Musée canadien des civilisations. Dans son élégant discours de remerciement, Kai Chan a mentionné entre autres l'aide qu'il a reçue du Conseil des arts de l'Ontario. Il a fait remarquer que les subventions dont il a notamment bénéficié chaque année depuis 1988 dans le cadre du programme Artistes en milieu éducatif lui ont non seulement permis de vivre de riz et de soja, mais lui ont aussi donné le plaisir de travailler avec des enfants.

L'ensemble primé **Tafelmusik**, connu pour son interprétation de la musique baroque sur des instruments d'époque, a récemment donné un concert interculturel au cours duquel il a joué les *Quatre Saisons* de Vivaldi en compagnie de solistes virtuoses de Chine, d'Inde et de Nunavut : Wen Zhao (pipa), Lakshmi Ranganathan (vina) et deux interprètes de chant guttural du groupe inuit Aqsarniit, Sylvia Cloutier et June Shappa.

Le point sur le conseil d'administration

Des changements sont survenus dans la composition du conseil d'administration du CAO au cours des derniers mois.

Trois membres, dont deux représentants du Nord, ont achevé leur second mandat de trois ans : **denise truax** (Sudbury), **John Huggins** (Timmins) et **Marnie Richards** (Brampton). Nous les remercions de leur participation et de leur contribution.

Deux nouveaux membres ont été nommés au conseil le 9 octobre 2002.

Jean-Claude Bergeron (Ottawa), membre distingué du milieu des arts visuels et de la communauté franco-ontarienne, est graveur de profession et ancien professeur d'art. Il est actuellement propriétaire-directeur de la Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, spécialisée en œuvres sur papier. M. Bergeron a créé une concentration arts de cinq ans à l'École secondaire De La Salle d'Ottawa, programme unique en son genre en Ontario français. Il a également été cofondateur de Pro-Arts, réseau de huit galeries d'art implantées à partir des années 1980 dans différentes écoles secondaires de langue française de la province. M. Bergeron a siégé aux jurys qui ont décerné les prix de peinture, sculpture et photographie lors des IV^{es} Jeux de la Francophonie (Ottawa-Hull 2001).



Jean-Claude Bergeron

Tom Hill est un artiste en exercice qui, à d'autres titres professionnels, contribue depuis plus de 20 ans à renforcer le profil des arts autochtones au Canada. Il a été commissaire de plusieurs expositions, notamment *Beyond History*, pour la Vancouver Art Gallery (1989), et *Masterworks of Native American Identity and Belief*, pour le National Museum of the American Indian, à New York (1994). M. Hill a été coprésident du National Task Force on Museums and First Peoples de 1988 à 1995. Il a participé à une installation collective qui faisait partie de l'exposition *O! Canada* du Musée des beaux-arts de l'Ontario (1995). Au début de sa carrière artistique, M. Hill a collaboré à deux films, *Nature in Art* et *Fierté sur toiles / Colours of Pride*, ce dernier ayant été coproduit par l'Office national du film. Des séquences



Tom Hill

filmées supplémentaires ont servi à élaborer *Beware of Pale Imitations*, brève série télévisée sur l'art autochtone et le marketing qui a été diffusée sur les ondes de TVOntario et de réseaux câblés. En 1997, M. Hill a fait ses débuts professionnels sur la scène dans la pièce *The Baby Blues*, écrite par Drew Hayden Taylor pour Native Earth et présentée à Toronto par Theatre Passe Muraille. Tom Hill est actuellement directeur du musée du Woodland Cultural Centre, à Brantford.

Le 25 septembre, à l'occasion de la fin de son mandat, la présidente du comité des affaires franco-ontariennes du conseil d'administration, **denise truax**, a organisé une rencontre avec des représentants des organismes franco-ontariens de service aux arts. Les membres du conseil d'administration et du personnel du CAO ont examiné le rôle du comité et ses priorités actuelles, et ont invité les participants à leur indiquer les questions que la communauté aimerait voir régler. Jean-Claude Bergeron sera le nouveau président du comité des affaires franco-ontariennes.

Le point sur le personnel

Paul-François Sylvestre, responsable du Secteur franco-ontarien, quitte le CAO après y avoir passé cinq ans et demi. Auteur de plusieurs livres – son dernier roman s'intitule *Sissy ou une adolescence singulière* – et autorité reconnue en matière d'histoire franco-ontarienne, Paul-François a décidé de se consacrer davantage à l'écriture et au journalisme. Avant de venir au CAO, Paul-François a été directeur des Éditions L'Interligne et rédacteur en chef du magazine artistique *Liaison*. En 1994, il a remporté le Prix du Nouvel-Ontario pour l'ensemble de son œuvre.

Les responsabilités du Secteur franco-ontarien seront confiées à **Shena Wilson**, détachée par le ministère de la Culture pendant que le CAO cherchera à doter le poste d'un titulaire permanent. Shena est depuis deux ans consultante en affaires artistiques dans l'Unité des arts et des industries culturelles du ministère de la Culture, responsable notamment des arts francophones, des arts visuels, de la danse, des Premières Nations et des arts multidisciplinaires. Shena, qui détient une maîtrise en français, est également responsable de l'administration du fonds Visites de journalistes/Visites de responsables de la programmation. Shena continuera à s'acquitter d'une partie de ses fonctions au ministère parallèlement à ses fonctions de responsable intérimaire du Secteur franco-ontarien. On peut la joindre au 416-969-7427 ou au 1-800-387-0058, poste 7427.

De plus amples détails sur les modalités de présentation des candidatures au poste de responsable des arts franco-ontariens sont affichés sur le site web du CAO (www.arts.on.ca).

Distinction conférée à la responsable du théâtre

Félicitations à **Pat Bradley**, responsable du théâtre au CAO, qui vient de recevoir la Médaille commémorative du jubilé de Sa Majesté la reine Elizabeth II. Pat fait partie des 25 professionnels des arts canadiens mis en candidature pour cette distinction par la Conférence canadienne des arts. Divers organismes de toutes les régions du Canada ont été invités à proposer le nom de Canadiens et de Canadiennes qui ont apporté une contribution significative à leurs concitoyens, à leur communauté ou au pays.

Nouvelles sur la FCAO

Les compositeurs canadiens **Alexina Louie** et **Alex Pauk** ont reçu le **Prix de composition Louis-Appelbaum** d'excellence en composition de musique pour le cinéma et la télévision, doté d'une bourse de 10 000 dollars, lors d'une soirée qui a eu lieu le 29 novembre au Conservatoire royal de musique de Toronto. Le lancement du livre de **Walter Pitman**, *Louis Applebaum: A Passion for Culture*, a été célébré à la même occasion.

Lors de la remise des **Prix du lieutenant-gouverneur pour les arts (Prix Jackman-Bickell)**, qui s'est tenue le 11 décembre 2002 à Queen's Park sous la présidence de M. James Bartleman, lieutenant-gouverneur de l'Ontario, la compagnie de théâtre torontoise **Soulpepper** a décroché le premier prix de 50 000 \$ pour la deuxième année consécutive. Les six organismes suivants ont remporté chacun 25 000 \$: **Cisco Systems Bluesfest**, **Drayton Entertainment**, le **Ballet national du Canada**, **Opera Lyra Ottawa**, **Tafelmusik Baroque Orchestra** et **Tarragon Theatre**. Dix organismes ont reçu chacun 10 000 \$ pour s'être acquis un appui exceptionnel du secteur privé et de la communauté : **The Aldeburgh Connection**, le **Festival 4-15** (festival des arts pour la jeunesse d'Ottawa), **Ballet Jörgen Canada**, **Canadian Art Foundation**, **Dance-makers**, **The Fringe of Toronto Theatre Festival**, **Opera Atelier**, la **Société de musique de chambre d'Ottawa**, **Theatre & Company** et **The Grand Theatre**.

Réseau des professionnels de la danse jeunesse

Les membres du milieu de la danse qui travaillent avec les jeunes ont récemment été invités à participer à une table ronde animée par Myles Warren, responsable de la danse au CAO, et Carol Anderson, chorégraphe, éducatrice et auteure du rapport *Dance and Youth*. Au cours des dix dernières années, les professionnels qui s'occupent de danse pour, par et avec des jeunes ont constaté une augmentation de la demande qui ne s'est pas accompagnée d'une plus grande reconnaissance de leur domaine. La rencontre visait à créer un réseau informel de professionnels dans le but de renforcer le profil de ce domaine particulier de la danse tout en en répertoriant les obstacles et les besoins. Renseignements généraux : 416-961-1660 ou 1-800-387-0058.

En bref

Exposures: the Art of Film and Video, coproduction CAO-TVO, sera diffusée en reprise sur les ondes de TVOntario les 2 et 9 janvier 2003, à 22 heures, dans le cadre de *Masterworks*. Il s'agit de neuf films et vidéos subventionnés par le CAO et encadrés d'entrevues avec les réalisateurs. Le CAO et TVOntario envisagent la possibilité de collaborer à une deuxième série.

Une séance d'information qui s'est tenue à Ottawa en septembre dernier a donné à quelques responsables du CAO l'occasion d'aller faire un tour dans le comté de Lanark pour visiter un organisme artistique communautaire installé dans une ancienne école du minuscule village de McDonalds Corners. Le MERA (McDonalds Corners/Elphin Recreation and Arts) a ceci de remarquable qu'il jouit d'un taux de participation de 90 % de la communauté qu'il dessert. Outre ses activités régulières (cours d'artisanat, projections de films, soirées animées par l'orchestre de violoneux local), il s'est embarqué dans un projet ambitieux visant à faire renaître l'ancienne tradition de tissage du comté de Lanark. Ankaret Dean, artiste en métiers d'art et présidente du MERA, a demandé aux éleveurs de moutons de l'endroit d'offrir gratuitement de la laine à des membres de la communauté, qui reproduiront les motifs traditionnels apportés par les premiers pionniers. Les descendants de ces familles ont déjà fait don au MERA de plusieurs métiers à tisser datant du 19^e siècle pour faire progresser le projet.



L'ancienne école où se trouve le MERA.

N'hésitez pas à envoyer vos questions ou commentaires sur *Le Point* à Kirsten Gunter, chef des communications du CAO (kgunter@arts.on.ca).

Conseil des arts de l'Ontario • 151, rue Bloor Ouest, 5^e étage • Toronto (Ontario) M5S 1T6
416-961-1660 • 1-800-387-0058 • Télécopieur 416-961-7796 • info@arts.on.ca • www.arts.on.ca

Le CAO est un organisme du gouvernement de l'Ontario.

Numéro de convention 40718049 de la Poste-publications

This publication is also available in English.



